

CIRCULAR

REGULATING IN DETAILS THE EXECUTION OF THE DECREE NO.79/2012/ND-CP DATED 05 OCTOBER 2012 OF THE GOVERNMENT, REGULATING THE ART PERFORMANCE, FASHION SHOW; BEAUTY AND FASHION MODEL CONTEST; CIRCULATION AND TRADING OF SONG, MUSIC, DANCE, STAGE RECORDS, VIDEO CLIPS AND DECREE NO.15/2016/ND-CP DATED 15 MARCH 2016 OF THE GOVERNMENT ON AMENDING, SUPPLEMENTING SOME Articles OF THE DECREE NO.79/2012/ND-CP

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, video clips;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decree No.76/2013/ND-CP dated 16 July 2013 of the Government, regulating the functions, duties, power and organization structure of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

The Minister of Culture, Sports and Tourism promulgates the Circular on amending some Articles of the Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating the art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, video clips and Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP.

Article 1. Other forms of art performance (regulated in clause 2, Article 2, Decree No.79/2012/ND-CP)

Other types of performing arts include: Art Dance; performance in arrangement art; street performance art.

Article 2. Notification on the contents of art performance or fashion shows; and beauty and model contests (as defined in Clause 2, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. Organizers of art performances, fashion shows; the beauty and model contests send directly or by post a dossier to the Department of Culture, Sports and Tourism or the Department of Culture and Sports where the organization operates. The dossier consists of:

a) 01 written notice (Form No.01);

b) The license for art performances and fashion shows, enclosed with the approved list of contents; Permit for foreign organizations and individuals, Vietnamese individuals residing overseas

performing art, fashion show or license to organize beauty, model contests (authenticated copies or a copy enclosed with the original for comparison);

c) A list of program contents, including the names of works, authors and performers (for art performances and fashion shows, shall not have to carry out the permit-granting procedures prescribed in Clause 1 of Article 11, Clause 1, Article 13, Clauses 1 and 2, Article 15 of Decree No.79/2012/ND-CP, Clause 1, Article 12 and Clause 2, Article 14 of Decree No.79/2012/ND-CP. Sections 7 and 8, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP).

2. Within four working days after receiving complete and valid dossiers, the provincial/municipal Services of Culture, Sports and Tourism or Services of Culture and Sports shall reply in writing to the notified subjects (Form No.02) and is only entitled to refuse in cases where there is national mourning; disaster; epidemic or security or political situation seriously affecting the local life, social order and safety.

Article 3. Acts of performing artists, fashion shows; those who win a title at beauty contests, fashion shows which are prohibited to executed, disseminated or circulated (prescribed in Clause 2, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP).

1. The acts of performing artists, fashion shows; The winner of the beauty contest, the model is not implemented include:

a) Make photographs, and video clips of individuals without costumes or using improper clothes or costumes and intentionally or unintentionally disseminating or circulating on telecommunications networks;

b) Make photographs, sound recordings and video clips of collectives and individuals displaying performances in violation of the provisions of Article 6, Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 of the Government and unintentionally or intentionally disseminate or circulate on telecommunications networks;

c) Take actions or statements that are inappropriate to the values, social ethics, fine traditions and customs of Vietnam, violating the provisions of law and unintentionally or intentionally disseminate them the media or the society causing negative effects.

2. The Appraisal Council set up under the provisions of the Minister of Culture, Sports and Tourism's Circular No.15/2013/TT-BVHTTDL dated December 24, 2013 shall be responsible for concluding and evaluating quality and seriousness of acts performed by art performers or fashion shows; Those who win titles at beauty and model contests shall execute and request competent agencies to apply the sanctioning forms as prescribed by law.

Article 4. Order and procedures for withdrawal of permits (prescribed in Clause 3, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. Depending on the nature and seriousness of violations, the competent State bodies shall decide to withdraw permits in the following cases:

a) The permit is granted ultra vires;

b) Organizations and individuals that violate one of the contents prescribed in Article 6 of Decree No.79/2012/ND-CP and Points a, b, c, g and h, Clause 2, Points a, b Clause 3, Clause 5, Article 7 of Decree No.79/2012/ND-CP, amended and supplemented in Clause 2, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP.

2. Order and procedures:

- a) The specialized inspection and examination teams for culture, sports and tourism shall make minutes thereon when detecting that the permits are granted ultra vires or the violating organizations and individuals and propose the licensing agency to make decision on the withdrawal;
- b) Within 3 working days since the date of making administrative violation minutes, the minutes making agency shall send a copy of the minutes and the written request for the withdrawal of the permit to the license granting authority (Form No.03);
- c) Within 3 working days after receiving the written request for license withdrawal, the licensing authority shall consider and issue a withdrawal decision and notify the concerned organizations and individuals thereof (Form No.04). In case of license non-withdrawl, it must reply in writing, clearly stating the reasons therefor.

Article 5. Organization of contests and festivals of art forms (prescribed in Article 16 of Decree No.79/2012/ND-CP)

1. Organization competency:

The Ministry of Culture, Sports and Tourism shall base on the characteristics of each type of art, the organizational capacity and the efficiency of each contest or festival, assign the Department of Performing Arts or centrally run specialized literary and artistic associations (Vietnam Artists Association, Vietnam Dance Association, Vietnam Musicians Association) to be in charge of the organization.

2. Time of organization:

- a) Contests for art units of the following form: Tuong (classical drama), Cheo (traditional operetta, Cai luong (reformed theater), play, drama folk song and song, dance, music art are every three years;
- b) Contests for artist group and individual artists for theatrical and dance forms, and music performances are every three years;
- c) Festivals alternating between the two sessions of the contest. The duration of holding festivals for each type of art is three years;
- d) International contests and festivals hosted by Vietnam shall comply with the scheme of the Ministry of Culture, Sports and Tourism.

3. Award structure:

a) Awards for contests of art units:

- Gold medals, silver medals for plays, programs, performances, performers;
- The best award for the group of artists, authors, directors, painters, musicians, choreographers, orchestra conductors, costume designers, sound, lighting designers.

b) Awards for contests for the group of artists and individual performers: Gold medals, silver medals;

c) Domestic festival awards: gold medals, silver medals for the program, performance associated with artist groups or performers;

d) Awards of domestic contests and festivals with bonuses and certificates.

The bonus level is regulated by the Minister of Culture, Sports and Tourism or the presidents of the provincial-level People's Committees;

đ) International festival awards: Gold medals, silver medals for the program, performances of the performing units or artists, accompanied with certificates and souvenir cups.

Article 6. Contestants with natural beauty (prescribed at Point a, Clause 1, Article 19 of Decree No.79/2012/ND-CP)

Contestants that have natural beauty are the ones that haven't undergone any cosmetic surgery.

Article 7. Contents and forms of the scheme on organization of beauty and model contests (defined in Clause 12, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. The name of a contest is in Vietnamese (in case the contest's name is in a foreign language, the Vietnamese language name first, the foreign language name second).

2. The purpose and significance of a contest must be clearly stated and suitable with the name of the contest, scale and scope of the contest.

3. The contest rules clearly stipulate the conditions and criteria of the contestants.

4. Content, order of organization, time and location of the contest.

5. Title, award structure, award value and award giving time.

6. The rights and obligations of organizations and individuals holding the contest.

7. Rights and obligations of contestants and winners.

a) For contestants:

- To strictly comply with the rules and regulations of the beauty and model contests regulated by the organizers;

- To attend all the contest sections as stipulated in the contest scheme.

b) For the winners:

Within a maximum of 24 months from the date of achieving the first award in a beauty, model contest must carry out social and charitable activities as planned by the Contest Organizer, approved by the licensing agency.

8. List and operating regulations of the Holding Board, the Board of Examiners.

9. The funds for the contest holding and a document proving the financial source contest organization.

10. The contest registration form (Form No.05).

Article 8. The Board of Examiners of beauty and model contests (prescribed in Clause 12, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. Each beauty, model contest shall set up only 01 Board of Examiners

2. The Board of Examiners consist of experts in the fields of: Anthropometry, Aesthetics, Performing Arts, Cinema, Photography, Sociology. Depending on the natures of each contest, the Holding Board may invite additional professionals from other fields.

3. Licensing agencies, organizing units and sponsors shall not participate in the Board of Examiners

Article 9. Procedures for applying the acceptance of locations for the beauty and contest final round (defined in Clause 12, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. The organizers shall propose the provincial-level People's Committees to accept the locations for the beauty and contest final round and send a set of dossiers directly or by post to the provincial/municipal Services of Culture, Sports and Tourism or the Department of Culture and Sports. The dossiers consist of:

- a) 01 application form (Form No.06);
- b) Contest organization scheme;
- c) One copy of the establishment decision or enterprise registration certificate.

2. Reply deadline:

Within 7 working days after receiving complete and valid dossiers, the provincial/municipal Services of Culture, Sports and Tourism or Services of Culture and Sports shall have to submit to provincial-level People's Committees for promulgation of written approval of the locations for the beauty and contest final round (Form No.07). In case of disapproval, must reply in writing and clearly state the reasons therefor.

Article 10. Cases of not granting permits for holding beauty and model contests (prescribed in Clause 12, Article 1 of Decree No.15/20/ND-CP)

1. Dossiers failing to satisfy all conditions, components under the provisions of Clause 12, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP and this Circular.
2. The license applicant fails to demonstrate competence and experience in holding the contest.
3. The beauty, model contests are not suitable as stipulated Clauses 4 and 5, Article 2 of Decree No.79/2012/ND-CP.

Article 11. Main titles at beauty and model contests (defined in Clause 13, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

The main title is one of three titles awarded to the highest score, counted from high to low.

Article 12. Handling of records, video clips the storage term of which already expires (prescribed in Clause 15, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP)

1. The Department of Performing Arts, the provincial/municipal Services of Culture, Sports and Tourism or Services of Culture and Sports shall organize the public liquidation or disposal of records, video clips the storage term of which already expires.

2. The liquidation or disposal dossiers shall include:

- a) Decision on setting a council for liquidation or disposal of records, video clips the storage term of which already expires, issued by the Department of Performing Arts, the Department of Culture, Sports and Tourism or the Department of Culture and Sports. Members of the Liquidation Council

include leaders of the agencies defined in Clause 1 of this Article, representatives of specialized sections, finance sections and offices;

b) Minutes of liquidation or disposal of records, video clips the storage term of which already expires.

Article 13. Promulgate together with this Circular

1. Form No.01: Written notice on the holding art performances or fashion shows; beauty, model contests

2. Form No.02: Written approval of notice on the holding art performances or fashion shows; beauty, model contests.

3. Form No.03: The written request to the competent agency to withdraw the license.

4. Form No.04: Decision on withdrawal of licenses for performance, holding of art performances or fashion shows; beauty and model contest; circulating and trading sound recordings and video clips of song, music, dance, stage

5. Form No.05: Registration form for beauty, model contest.

6. Form No.06: Application for the provincial-level People's Committee's approval of the locations for the final round of beauty and model contests.

7. Form No.07: Written approval of locations for the final round of beauty and model contests.

8. Form No.08: License for holding art performances and fashion shows.

9. Form No.09a: Licences for foreign organizations and individuals to perform arts and fashion shows.

10. Form No.09b: Licenses for Vietnamese individuals residing overseas to perform arts and fashion shows.

11. Form No.10: Licenses for holding, national or international beauty, model contests.

12. Form No.11: Licenses for contestants to participate in international beauty, model contests.

13. Form No.12: License of approving contents of sound recordings and video clips of song, music, dance, stage produced in the country or imported.

14. Form No.13: License for dissemination of works composed before 1975 and works composed by overseas Vietnamese.

15. Form No.14: The written commitments to fully implement the provisions of the copyright legislation.

Article 14. Effectiveness for execution

1. This Circular takes effect from May 15, 2016.

2. Annul Circular No.03/2013/TT-BVHTTDL dated 28 January 2013 of the Minister of Culture, Sports and Tourism detailing the implementation of a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP dated October 05, 2012 of the Government on art performances and fashion shows; beauty and model contests; Circulating and trading in sound recordings and video clips of song, music, dance, stage

3. Annul Article 3 of Circular No.19/2014/TT-BVHTTDL dated December 8, 2014 of the Ministry of Culture, Sports and Tourism, amending and supplementing a number of Articles of the Circular No.88/TT-BVHTTDL, Circular No.17/2010/TT-BVHTTDL, Circular No.03/2013/TT-BVHTTDL.

Article 15. Responsibility for implementation

1. The Director of the Department of Performing Arts, the Directors of the provincial/municipal Services of Culture, Sports and Tourism Service, the directors of the provincial/municipal Services of Culture and Information and the concerned organizations and individuals are responsible for implementing this Circular.
2. Any problems arising in the course of implementation should be proposed to the Ministry of Culture, Sports and Tourism for study and amendment.

Recipients:

- Secretariat of the Party Central Committee;
- Prime Minister, Deputy Prime Ministers;
- Central Office and Party committees;
- Office of the President;
- Congress Office;
- The Ethnic Council, the National Assembly's Committees;
- The Vietnam Fatherland Front Central Committee, central associations and organizations;
- Ministries, ministry level agencies, agencies of the Government;
- Supreme People's Court;
- People's Supreme Procuratorate;
- People's Councils, People's Committees of provinces and cities under the Central Government;
- Government Office: Chairman, PCN, CPO;
- Department of Inspection of Laws;
- Ministers, Deputy Ministers of Culture, Sports and Tourism;
- Agencies and units under the Ministry;
- Department of Culture, Sports and Tourism, Department of Culture and Information of centrally run provinces and cities;
- Announcement; Website of Ministry of Culture, Sports and Tourism;
- Save: VT, PC, NTBĐ, BH (225)

MINISTER

Hoang Tuan Anh

Form No.01: Written notice on holding art performance, fashion show, beauty and model contest

NAME OF THE NOTIFYING AGENCY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

No.:

Re: Holding performances, contests

.....date....month.....year...

To: Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ...

1....(notifying organization) – Tax ID:.....

- Legal representative (*in block letter*):- ID Card No.:/...../..... Issued by:

- Address:

- Contact phone No.:

1. We respectfully notify the Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ... the holding of the performance, contest “...”

- Time:

- Location:

- Person in charge:

3. Commitment:

- Properly carry out the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contest; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws;

- Be responsible for the correctness, honest of the content of the notice on holding art performance

4. Attached document:

- A certified copy (or a copy enclosed with the original for comparison) of the license for the holding the art performance or fashion show; beauty, model contest;

- The list of performance contents, includes the names of works, authors and performers;

- A certified copy (or a copy enclosed with the original for comparison) of the license for a foreign organization or individual or an overseas Vietnamese performing art or fashion show (*if any*).

Recipients:

- As above;
- Filing: Archives

**LEGAL REPRESENTATIVE OF THE
NOTIFYING PARTY**

(signature, full name and seal)

Form No.02: Written approval on notice of holding art performance, fashion show, beauty and model contest

THE PEOPLE COMMITTEE OF PROVINCE/CITY ...
DEPARTMENT OF CULTURE, SPORTS AND
TOURISM (DEPARTMENT OF CULTURE AND
SPORTS)

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

No.: /SVHTTDL (SVHTT)
Re: Holding performances, contests

.....date.....month.....year...

To:(applicant)

Receiving the notice date.....month.....year..... of ...(*applicant*) on the holding of performances, contests "...", after the consideration, Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ... would like to give the following ideas:

1. Approve (*Applicant*) to hold:

- Name of the performance, content: "...."

- Time: From date.....month.....year.....to date.....month.....year.....

- Location:

- Person in charge:

2. Request..... (*Applicant*) to properly carry out the content of the license and this Document; regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-

BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws./

Recipients:

- As above;
- Department inspector (*for collaborating*)
-
- Filing: VT,....

**LEGAL REPRESENTATIVE OF THE
NOTIFYING PARTY**

(*signature, full name and seal*)

Form No.03: Written petition to the competent authority to withdraw license

**NAMES OF THE LICENSE
WITHDRAWAL PETITIONER**

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**

-----oOo-----

No.: /.....

.....date.....month.....year...

Re: Withdrawing license..../GP-....

To:(*The license issuer*)

- (*The license withdrawal petitioner*) kindly request (*The license issuer*) to withdraw the License No...../.....date.....month.....year...

1. Information on the license

.....(*regulated in Article 1 of the License*)

2. Violation content:

.....

3. Basing on the proposal for license withdrawal:

4. The attached documents:

- Minutes of violation

- Copy of the license

Kindly request (*The license issuer*) to withdraw the License No...../date.....month..... year... as per regulations in Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October of the Government, regulating art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage and Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws./

Recipients:

- As above;
-
- Filing: VT,....

HEAD OF THE ENTITY
(*signature, full name and seal*)

Form No.04: Decision on withdrawing the license for performance, holding art performance, fashion show, beauty and model contest; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage.

**NAME OF LICENSE WITHDRAWAL
COMPETENT AGENCY**

No.: /QD-.....

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness**

-----o0o-----

.....date.....month.....year...

DECISION

on withdrawing the license for performance, holding art performance, fashion show, beauty and model contest; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage

THE HEAD OF THE LICENSE WITHDRAWAL COMPETENT AGENCY

(THE PEOPLE’S COMMITTEE OF PROVINCE/CITY...)

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, video clips;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Basing on the Decision (Decree) No.... date....month.....year... of....regulating the functions, duties, power and organizational structure of(*license withdrawal competent agency*);

Basing on the document No.../.....date....month.....year... of (*the withdrawal petitioner*) proposing the license withdrawal;

According to the proposal of...

DECIDE THAT:

Article 1: Withdraw the license No.../LICENSE-.....date....month.....year... of... on permitting..... (*the organizer*)

Reasons for withdrawal:

Article 2: (*the organizer*) is responsible for returning (*the license issuer*) the original of the license No.../GP-.....date....month.....year... and shall not continue the activities relating to the holding of performances, contests, circulation and trading of records, video clips “...” since the effective date of this decision.

Article 3: This Decision shall be effective from the date of being signed.

Article 4: The Office Manager.....,..... (*Head of Department, Specialized Agency*),.... (*Organizer*), Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ... (*with address on*

the license) and the relevant organizations, individuals are responsible for implementing this Decision.

Recipients:

- As in Article 4;
-
- Filing: VT,....

**HEAD OF THE ENTITY
(FOR THE PEOPLE’S COMMITTEE
CHAIRPERSON
*(signature, full name and seal)***

Form No.05: Registration form for taking part in beauty, model contest.

**SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness
-----o0o-----**

REGISTRATION FORM FOR TAKING PART IN CONTEST “...”

To:(contest Organization Board “...”)

1. Full name:
2. Nationality:
3. Date of birth: .../.../.....
4. Place of birth:
-
5. ID Card No.:, issued on: .../.../..... Issuance date:
6. Permanent residence:
-
7. Contact address:
8. Fixed phone No.:..... Mobile phone No.:
9. Email address:
10. Facebook:
11. Occupation:
12. Place of study/work:
-
13. In case of necessity, notify whom? Where?
14. Marital status:
- a. Single:
- b. Married
- c. Divorced
15. Qualifications:
 - a. High School Diploma
 - b. Upper High School Diploma
 - c. College Associate Degree
 - d. University Degree
 - đ. Post-graduate
16. Register the participation in short-list round.....
17. Commitment:

- Properly execute the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws;
- Be responsible for the correctness and honesty of the content registered for contest;
- Agree with the conditions, regulations of the contest that I participate in.

The attached documents:

- 01 portrait photo;
- 01 whole body photo
- 01 photo in bikini
- 1 copy of high school graduate; certificate of temporary graduation or confirmation of College/University/Junior College;
- 01 CV with local authority confirmation or workplace, study place confirmation
- 01 copy of birth certificate from competent authority;
- 01 copy of ID Card or Passport issued by competent authority

.....date.....month.....year.....
APPLICANT
 (signature and full name)

Form No.06: Application to the Provincial People’s Committee on approving the location for beauty, model contest final round.

NAME OF THE APPLICANT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness
 -----o0o-----

.....date.....month.....year....

APPLICATION

For approval on the location for beauty, model contest final round

To: - The People’s Committee:;
 - Department of Culture, Sports and Tourism
 (Department of Culture and Sports)

..... (agency, organization) kindly request the People’s Committeeto consider the approval on the location for beauty, model contest final round.

1. Name of the contest: “.....” (attached with the scheme)
2. Person in charge:.....
3. Time: From date.....month....year.... to date.....month....year....
4. Location:
5. We commit that:

- We shall properly execute the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws.

- Be responsible for any violation to the law on copyright and relevant rights
- Be responsible for the correctness and honesty of the content of the application for license;

Recipients:

- As above;
- Filing: Archives

LEGAL REPRESENTATIVE OF THE APPLICANT

(signature, full name and seal)

Form No.07: Written approval on the location for beauty, model contest final round

PEOPLE'S COMMITTEE OF PROVINCE/CITY....

No.:/UBND-VX

Re: approval on the location for beauty, model contest final round

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

.....date....month.....year...

To: - *(license issuer)*

- Department of Culture, Sports and Tourism
(Department of Culture and Sports)

- *(Applicant)*

Receiving the application dated.....month....year.... of *(Applicant)* for the holding of the final round of contest “....” from date.....month...year.....to date.....month...year..... at..... In this affair, the People’s Committee has ideas as follows:

1. Permit..... *(contest organizer)* to organize the final round of the contest “....”

- Time: From date.....month....year.... to date.....month....year....

- Location:

2..... *(the contest organizer)* carries out the procedures for requesting the competent authorities to issue license as per the regulations of the law.

3. Request..... *(the contest organizer)* properly execute the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws.

Recipients:

- As above;
- Filing: Archives

FOR PEOPLE’S COMMITTEE CHAIRPERSON

(signature, full name and seal)

Form No.08: License for holding art performance, fashion shows

NAME OF THE LICENSE ISSUER

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Independence – Freedom – Happiness

No.: GP-....

-----o0o-----

.....date.....month.....year.....

LICENSE

Holding art performance, fashion show HEAD OF THE LICENSE ISSUER

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, video clips;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government and Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government;

Basing on the Decision (Decree) No.... date....month.....year... of....regulating the functions, duties, power and organizational structure of(*license issuer*);

After considering the proposal dated....month.....year... of (*license applicant*);

According to the proposal of.....

PERMIT:

Article 1:(*the license applicant*) to organize the performance “.....”

(*attached with the content of the performance and list of the participants*)

- **Time:** From date.....month.....year to date.....month.....year

- **Location:**

- **Person in charge:**

Article 2: Request..... (*license applicant*), artists and the relating organizations, individuals to properly execute the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012, on art performance, fashion show, beauty and model contests; circulating and trading in records, video clips of song, music, dance, stage; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of Articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and other relevant laws./.

Recipients:

- As in Article 2;
- Investigator (*for collaborating*)
- Filing: VT,....

HEAD OF THE ENTITY
(*signature, full name and seal*)

Form No.09a. Permit for foreign organizations, individuals to perform at, fashion show.

NAME OF THE PERMIT ISSUER

No.: / QD ...

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

.....date.....month.....year...

LICENSE

For foreign organizations, individuals to perform art, fashion show

MINISTER OF THE MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND TOURISM

(PEOPLE'S COMMITTEE OF PROVINCE/CITY....)

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism on amending, supplementing some articles of the Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL;

Basing on Decision No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of the licensing authority;

After considering the proposal dated date....month.....year... (*the license applicant*)

According to the proposal of....

PERMIT:

Article 1: (*the license applicant*) to organize for Mr./Ms..... (passport No.....) to perform in the program...

- **Time:** From date....month.....year... to date....month.....year

- **Location:**

Article 2: (*the license applicant*) shall carry out the following procedures:

- The application for a permit to organize art performances or fashion shows under Clause 1, Article 9 of Decree No.79/2012/ND-CP, which is amended and supplemented under Clause 5, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP.

- Notice in writing the content of the art performance or fashion shows to the Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ... according to the provisions at Point a, Clause 2 of Article Decree No.79/2012/ND-CP is amended and supplemented in Clause 2,

Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP and Clause 1, Article 1 of Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL of 19 months. 10 in 2016 by the Minister of Culture, Sports and Tourism.

Article 3. ... (*the license applicant*) shall not authorize, transfer, lend or lease this license in any form.

Article 4. The request (*the license applicant*) shall strictly comply with the contents of the permit the provisions of the Government's Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records, videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations.

Recipients:

- The performance organizer as in Article 1
- Inspector....;
- Filing: VT...

**MINISTER
(FOR PEOPLE'S COMMITTEE)
CHAIRPERSON**
(signature, full name and seal)

1. Make an attached list in case of many artists join in the performance

Form No.09b: The license for individuals who are Vietnamese overseas to perform art, fashion show.

THE MINISTRY OF CULTURE, SPORTS
AND TOURISM
DEPARTMENT OF PERFORMING ART

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness
-----o0o-----

No.:/GP-NTBD

.....date.....month.....year...

LICENSE

For individuals who are Vietnamese overseas to perform art, fashion show

DIRECTOR OF THE DEPARTMENT OF PERFORMING ART

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decision No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of the licensing authority;

After considering the proposal dated date....month.....year... (*the license applicant*)

According to the proposal of....

PERMIT:

Article 1: (*the license applicant*) to organize for Mr./Ms..... (Passport No....) to perform in the program...

- **Time:** From date....month.....year... to date....month.....year

- **Location:**

Article 2: (*the license applicant*) shall carry out the following procedures:

- The application for a permit to organize art performances or fashion shows under Clause 1, Article 9 of Decree No.79/2012/ND-CP, which is amended and supplemented under Clause 5, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP.

- Notice in writing the content of the art performance or fashion shows to the Department of Culture, Sports and Tourism (Department of Culture and Sports) ... according to the provisions at Point a, Clause 2 of Article Decree No.79/2012/ND-CP is amended and supplemented in Clause 2, Article 1 of Decree No.15/2016/ND-CP and Clause 1, Article 1 of Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL of 19 months. 10 in 2016 by the Minister of Culture, Sports and Tourism.

Article 3. (*the license applicant*) shall not authorize, transfer, lend or lease this license in any form.

Article 4. The request(*the license applicant*) shall strictly comply with the contents of the permit the provisions of the Government's Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records, videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations.

Recipients:

- As in Article 4
- Inspector (*for collaborating*)
- Filing: VT...

DIRECTOR

(*signature, full name and seal*)

Form No.10: License for organizing the domestic or international beauty, model contest

NAME OF THE LICENSE ISSUER

No.:/GP-.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----
.....date....month.....year.....

LICENSE

For organizing the contest “....”

HEAD OF THE LICENSE ISSUER

(PEOPLE’S COMMITTEE OF PROVINCE/CITY....)

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decision (Decree) No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of (*the license issuer*);

After considering the proposal dated date....month.....year... (*the license applicant*)

According to the proposal of....

PERMIT:

Article 1. (*license applicant*) to organize the contest “....”

- **Time:** From date.....month....year..... to.... date.....month....year.....

- Location:

+ Short-list and semifinal rounds at.....;

+ Final round at.....;

Article 2.(*the license applicant*) is requested to:

- Promulgate the Decision on setting up, regulations of the Organization Board and the Board of Examiners of the contest within 10 working days, since the date of signing for this decision promulgation;

- Within 3 working days since the finish of the final round, the organizer shall send result report and all the copies of final round contestants’ profile to (*license issuer*)

- Before 10 days, to the final round night..... (*the license applicant*) shall report to the license issuer the script of the final round night;

- Organize the contest as per the content of the license and the regulations in Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records, videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations. Any change in the contest schem must be reported and accepted by (*license issuer*)

Recipients:

- As in Article 2

- Inspector.... (*for collaborating*)

**MINISTER
DIRECTOR**

(*signature, full name and seal*)

- Filing: VT...

Form No.11: License permitting contestants to take part in international beauty, model contest

NAME OF THE LICENSE ISSUER

No.:/GP-.....

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----000-----
.....date....month.....year.....

LICENSE

For the contestant to take part in the contest “....”

DIRECTOR OF THE DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decision No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of the Department of Performing Arts

After considering the proposal dated date....month.....year... (*the license applicant*) to request the permit on contestant to take part in contest “....”, organized in.....;

According to the proposal of....

PERMIT:

Article 1. (*license applicant*) to take the contestant (won awardin the contest “....”) to take part in the contest “....”, organized in..... from date....month....year.... to date....month....year.... .

Article 2. Kindly request..... (*license applicant*), the contestant.... and relating organizations, individuals to properly carry out the content of the license and Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records, videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations.

Recipients:

- As in Article 2
- Inspector.... (*for collaborating*)
- Filing: VT...

DIRECTOR

(*signature, full name and seal*)

Form No.12 The license of approving the content of records, video clips of song, music, dance, stage which are manufactured locally or imported

NAME OF THE LICENSE ISSUER

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

No.:/GP-.....

-----000-----
.....date.....month.....year.....

LICENSE

Approving the content of records, video clips of song, music, dance, stage

DIRECTOR OF LICENSE ISSUER

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decision No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of the Department of Performing Arts

Basing on the customs declaration for imported goods datedmonth....year.... *(in case of imported recordings, video clips)*;

Basing on the minutes of appraisal of the Council of Arts dated.....month.....year.....;

After considering the proposal dated.....month.....year of..... *(license applicant)*

According to the proposal of.....,

PERMIT:

Article 1. Performance “....” *(name of the record, video clip)*

(with list of works, authors, performer..... attached)

- Performance volume:

- Format of the record: *(CD, VCD, DVD or name of storage device)*

- Person in charge:

Article 2. Prohibit*(license applicant)* to amend, erase or supplement the content, format of the recordings, video clips from the issuance date of this license.

Article 3. Kindly request*(license applicant)*

Kindly request..... *(license applicant)*, relating organizations, individuals to properly carry out the content of the license and Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records,

videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations.

Recipients:

- As in Article 3
- Inspector.... (for collaborating)
- Filing: VT...

HEAD OF THE ISSUER
(signature, full name and seal)

Form No.13. The license for popularizing the works created before 1975 and the works created by Overseas Vietnamese.

THE MINISTRY OF CULTURE, SPORTS AND
TOURISM
DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

No.:...../GP-NTBD

.....date.....month.....year.....

LICENSE

Permitting the popularization of works created before 1975 and the works created by Overseas Vietnamese

DIRECTOR OF DEPARTMENT OF PERFORMING ARTS

Basing on Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government, regulating in details on art performance, fashion show, beauty and fashion model contest; circulation and trading of song, music, dance, stage records, videos;

Basing on Decree No.15/2016/ND-CP dated 15 March 2016 of the Government on amending, supplementing some articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism, regulating in details the execution of some Articles of the Decree No.79/2012/ND-CP dated 05 October 2012 of the Government;

Basing on Decision No.....dated....month...year ... of ... regulating the functions, obligations, power and organization structure of the Department of Performing Arts

Basing on the minutes of appraisal of the Council of Arts dated.....month.....year.....;

After considering the proposal dated.....month.....year of..... (license applicant)

According to the proposal of.....,

PERMITS:

Article 1. The work “....” created by author..... before 1975 (created by the author..... who is overseas Vietnamese) and is popularized nationwide.

Article 2. Kindly request..... (license applicant), relating organizations, individuals to properly carry out the content of the license and Decree No.79/2012/ND-CP dated October 5, 2012 on art

performances and fashion shows; beauty and model contests; circulating and trading in records, videos of songs, music, dance and theatrical tapes; Decree No.15/2016/ND-CP of March 15, 2016 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No.79/2012/ND-CP; Circular No.01/2016/TT-BVHTTDL dated 24 March 2016 and Circular No.10/2016/TT-BVHTTDL dated 19 October 2016 of the Minister of Culture, Sports and Tourism and the relevant law regulations.

Recipients:

- As in Article 2
- Inspector.... (for collaborating)
- Filing: VT...

HEAD OF THE ISSUER
(signature, full name and seal)

Form No.14: Commitment on fully implementing the regulations of the law on copyright

NAME OF THE COMMITTING ENTITY

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom – Happiness

-----o0o-----

.....date.....month.....year...

COMMITMENT

Bearing responsibility before the law on payment of royalties, commission on using works in the performance art activities

1.....(notifying agency) – Tax ID:

- Legal representative (*in block letters*): – ID Card No.:..... issued on...../...../.....by:

- Address:

- Contact phone No.:

2. We carry out procedures for application to the license for art performance, fashion show (or the license for circulating, trading in the records, video clips of song, music, dance and stage):

- Name of the performance: “.....”

(with list of works, authors, performer..... attached)

- The organization time:

- Location:

- Person in charge:

3. We commit that:

- Shall pay the royalties, commission to the authors, owners of copyright as stipulated in Article 11 Decree No.21/2015/ND-CP dated 14 February 2015 of the Government, regulating the royalties, commission to the cinema, art, photography, stage and other performing art forms and the regulations of the Intellectual Property Law;

- Be responsible for compensating all the damage to the authors, owners of copyright as per the judgment, decision of the competent authorities due to failure to comply with the regulations of the law on the copyright, relevant rights.

Recipients:

- As above
- Filing: VT...

**LEGAL REPRESENTATIVE OF THE
NOTIFYING AGENCY**

(signature, full name and seal)

[1] Make an attached list in case many artists join in the performance